

## **Obsah**

### **Závazná časť**

Výnos č. 9/2003 Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky z 15. decembra 2003, ktorým sa upravujú zoznamy tovaru podliehajúceho licenčnému konaniu pri dovoze a vývoze na rok 2004

Smernica č. 17/2003 Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky o konaní pri určovaní výšky zábezpeky pri vydávaní licencií na dovoz cukru (číslo colného sadzovníka 1701) a podmienkach a postupe pri vrátení zábezpeky, a prepadnutia celku zábezpeky alebo časti zábezpeky

Metodika postupu uspokojenia reštitučných nárokov, ktorou sa mení a dopĺňa metodika postupu uspokojenia reštitučných nárokov podľa § 2 ods. 3 zákona č. 87/1991 Zb. o mimosúdnych rehabilitáciách v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 47 zákona č. 92/1991 Zb. o podmienkach prevodu majetku štátu na iné osoby v znení neskorších predpisov

### **Stanoviská, správy a informácie**

Informácia o aktuálnom stave pripravenosti Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky ako Riadiaceho orgánu pre Sektorový operačný program Priemysel a služby na čerpanie štrukturálnych fondov EÚ

Správa o činnosti a hospodárení Inovačného fondu n. f. za rok 2002

Členské štáty Organizácie pre zákaz chemických zbraní - OPCW

Rozvoj hospodárskej spolupráce medzi SR a Irackou republikou v zmenenej situácii v Iraku a účasť SR na obnove Iraku

5. zasadnutie Medzivládnej slovensko-bulharskej komisie pre obchodno-hospodársku a vedecko-technickú spoluprácu

## **Content**

### **Banding part**

Decree No 9/2003 of the Ministry of Economy of the Slovak Republic from the 15<sup>th</sup> december 2003, which amends the List of goods liable to import and export licensing for 2004.

Directive No 17/2003 of The Ministry of Economy of the Slovak Republic on Administrative procedure in determining the level of guarantee by issuing licences for import of sugar (Custom Tariff No 1701) and on conditions and procedures of paying back the guarantee and of failure in completing the whole guarantee or a part of it.

Methodology of procedure for satisfaction of restitution interests, which changes and amends the methodology of procedure for satisfaction of restitution interests according to the Act No 87/1991 § 2, point 3, on extra judicial rehabilitations in all later amendments and referring to the Act No 92/1991, § 47 on conditions for state property transfer to other legal entities in all later amendments.

### **Statements, Reports and Informations**

Information on actual EU Structural funds absorption capacity of the Ministry of Economy of the Slovak Republic in its position of a central managing authority under the framework of Sectoral Operational Program Industry and Services

Activities and Operation Report of Innovation Fund for 2002

Member states of Organisation for Prohibition of Chemical Weapons

Development of economic co-operation between the Slovak Republic and the Republic of Iraq under the recent political and economic conditions and participation of the Slovak Republic in the reconstruction of Iraq

The 5th Session of Slovak-Bulgarian Intergovernmental Commission for trade-economic and scientific-technical co-operation.

## **Závazná časť**

**MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Bratislava, 15.decembra 2003  
Číslo: 2724 /2003-001

**Výnos č. 9/2003  
Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky z  
15. decembra 2003, ktorým sa upravujú zoznamy tovaru podliehajúceho licenčnému  
konaniu pri dovoze a vývoze na rok 2004**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky podľa § 56 ods. 1 písm. b) zákona č. 42/1980 Zb. o hospodárskych stykoch so zahraničím v znení zákona č. 102/1988 Zb. a zákona č. 113/1990 Zb. a podľa § 1 ods. 4 vyhlášky Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 15/1998 Z.z. o podmienkach udeľovania úradného povolenia na dovoz a vývoz tovaru a služieb v znení neskorších predpisov ustanovuje:

### **Čl. I**

Zoznamy tovarov podliehajúcich licenčnému konaniu pri dovoze a vývoze uvedené v prílohách A, B, C a D vyhlášky Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 15/1998 Z.z. o podmienkach udeľovania úradného povolenia na dovoz a vývoz tovaru a služieb v znení vyhlášky č. 193/1998 Z.z., vyhlášky č. 311/1998 Z.z., vyhlášky č. 406/1998 Z.z., vyhlášky č. 163/1999 Z.z., vyhlášky č.396/1999 Z.z., vyhlášky č. 487/2000 Z.z., vyhlášky č. 576/2001 Z.z. a vyhlášky č. 755/2002 Z.z. sa rušia a nahrádzajú novými prílohami A, B, C, D takto:

**ZOZNAM TOVARU**  
**podliehajúceho licenčnému konaniu pri dovoze**

Príloha A k vyhláške Ministerstva hospodárstva  
Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.

ČASŤ I – NEAUTOMATICKE LICENCIE

Číselný znak colného sadzobníka	Názov tovaru	Povolené množstvo	Merná jed.	Štát pôvodu tovaru	Doba platnosti licencie	Lehota predklada- nia žiadostí	Metóda rozdelenia	Poznámka
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1701	trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza v pevnom stave	1 167	tona	Česká republika (CZ)	T1	L1	MD1 MD2	
1701	trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza v pevnom stave	1 950	tona	Poľská republika (PL)	T1	L1	MD1 MD2	
1701	trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza v pevnom stave	223	tona	všetky štáty okrem CZ a PL	T1	L1	MD1 MD2	
1701	trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza v pevnom stave	300	tona	Rozvojo -vé krajiny – členovia WTO <sup>1)</sup>	T1	L1	MD1 MD2	Dovoz z jednej krajiny môže byť najviac 100 ton <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> zoznam rozvojových krajín je uvedený v prílohách č. 3 a 4 Colného sadzobníka,  
zoznam členov WTO je prístupný a aktualizovaný na adrese [www.wto.org](http://www.wto.org)

<sup>2)</sup> v súlade s § 17 ods. 5 zákona č. 214/1997 Z.z. o ochranných opatreniach,  
žiadosť sa predkladá za každú krajinu osobitne

7102	diamanty, tiež opracované ale nemontované, nezasadené	0	karát	Libéria				
------	---	---	-------	---------	--	--	--	--

### Vysvetlivky k prílohe A ČASŤ I – NEAUTOMATICKÉ LICENCIE

k vyhláške Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.

	Skratka	Popis
Doba platnosti licencie	T1	do 30.4.2004
Lehota predkladania žiadostí	L1	od 15.12.2003 do 5.1.2004
Metóda rozdelenia	MD1	- 90 % povoleného množstva sa rozdelí tradičným dovozcom podľa podielu na dovoze od 1.10.2002 do 30.9.2003. Tradičným dovozcom je ten dovozca, ktorý reálne dovážal v tomto období. - 10 % povoleného množstva sa rozdelí novým žiadateľom; ak neexistujú noví žiadatelia, rozdelí sa doterajším dovozcom 100 % povoleného množstva
	MD2	- uprednostňovať sa bude dovoz tých druhov tovaru, ktoré sa nevyrábajú v SR, a dovoz pre výrobnú spotrebu v SR

## ČASŤ II – AUTOMATICKÉ LICENCIE

Číselný znak colného sadzobníka	Názov tovaru	Merná jed.	Štát pôvodu tovaru	Doba platnosti licencie	Poznámka
1	2	3	4	5	6
0103 92	živé svine vážiace 50 kg a viac	tona	všetky štáty	T1	
0203	bravčové mäso čerstvé, chladené alebo mrazené	tona	všetky štáty	T1	
ex <sup>3)</sup> 0207	mäso a jedlé droby z hydiny položky 0105, čerstvé chladené alebo mrazené	tona	všetky štáty	T1	len pri položkách Gallus domesticus
0602 90 41	sadenice lesných stromov	ks	všetky štáty	T1	
1209 99 10	semená lesných stromov	kg	všetky štáty	T1	
2702	hnedé uhlie, tiež aglomerované, okrem gagátu	tona	všetky štáty	T1	
2716 00 00	elektrická energia	MWh	všetky štáty	T1	
4012 20 90	použitá pneumatiky ostatné	ks	všetky štáty	T1	
6309 00 00	obnosené odevy a iné opotrebované textilné výrobky	tona	všetky štáty	T1	
6401 až 6405	obuv	páry	všetky štáty okrem CZ	T1	
7208	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej, valcované za tepla, neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté	tona	všetky štáty okrem CZ	T1	
1	2	3	4	5	6

<sup>3)</sup> niektoré z tovarov číselných znakov podľa špecifikácie v poznámke

7209	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté	tona	všetky štáty okrem CZ	T1	
7210	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej, plátované, pokovované alebo potiahnuté	tona	všetky štáty okrem CZ	T1	
7211	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke menšej ako 600 mm, neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté	tona	všetky štáty okrem CZ	T1	
7212	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke menšej ako 600 mm, plátované, pokovované alebo potiahnuté	tona	všetky štáty okrem CZ	T1	
ex 7217	drôty zo železa alebo nelegovanej ocele	tona	všetky štáty	T1	7217 10 31, 7217 10 39, 7217 20 30, 7217 30 90

1	2	3	4	5	6
7304	rúry, rúrky a duté profily bezšvíkové, zo	tona	všetky štáty	T1	

	železa (z iného ako liatiny) alebo z ocele		okrem CZ		
ex 7312	splietané lanká, laná, káble, splietané pásy, slučky a podobné výrobky, zo železa alebo ocele, elektricky neizolované	tona	všetky štáty	T1	7312 10 51, 7312 10 79
7314 20	rošty, sieťovina, pletivá, zvarané v miestach križovania drôtov, z drôtu s najväčším rozmerom prierezu 3 mm alebo väčším a okatosti (veľkosti ôk) 100 cm <sup>2</sup> alebo viac	tona	všetky štáty	T1	

**Vysvetlivky k prílohe A ČASŤ II – AUTOMATICKE LICENCIE**

k vyhláške Ministerstva hospodárstva  
Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.

	Skratka	Popis
Doba platnosti licencie	T1	do 30.4.2004

**ZOZNAM TOVARU  
podliehajúceho licenčnému konaniu pri vývoze**

Príloha B k vyhláške Ministerstva hospodárstva  
Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.



## ČASŤ I – NEAUTOMATICKÉ LICENCIE

Číselný znak colného sadzobníka	Názov tovaru	Povolené množstvo	Merná jednotka	Štát určenia	Doba platnosti licencie	Lehota predkladaní žiadostí	Metóda rozdelenia	Poznámka
1	2	3	4	5	6	7	8	9
0104 0204	živé ovce a kozy, mäso z oviec a kôz, čerstvé, chladené alebo mrazené	4 300	tona	EÚ <sup>1)</sup>	T1	L2	MV1 MV2	
ex <sup>2)</sup> 1001 10 00 ex 1001 90 99	tvrdá pšenica súraž a pšenica mäkká	1 000	tona	všetky štáty	T1	L2	MV1 MV2	okrem „bio“ obilnín
ex1002 00 00	raž	1 000	tona	všetky štáty	T1	L2	MV1 MV2	okrem osiva a „bio“ obilnín
ex 1003 00 90	jačmeň (iný ako na siatie)	10 000	tona	všetky štáty	T1	L2	MV1 MV2	okrem „bio“ obilnín a vývozov v rámci colného režimu pasívny zušľacht'ovací styk
ex 1004 00 00	ovos	10 000	tona	všetky štáty	T1	L2	MV1 MV2	okrem osiva a „bio“ obilnín
ex 1005 90 00	kukurica ostatná (iná ako na siatie)	10 000	tona	všetky štáty	T1	L2	MV1 MV2	okrem „bio“ obilnín
7204	železné a oceľové odpady a šrot; pretavené odpady železa alebo ocele v ingotoch	3 333	tona	všetky štáty okrem EÚ, EZVO	T1	L2	MV1	

<sup>1)</sup> EÚ – Európska únia (Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Spolková republika Nemecko, Portugalsko, Rakúsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia)

<sup>2)</sup> niektoré z tovarov číselných znakov podľa špecifikácie v poznámke

				<sup>3)</sup> a CEFTA <sup>4)</sup>				
7404 00 2620 30 00	odpady medené a medený šrot, popoly obsahujúce hlavne meď	167	tona	všetky štáty okrem EÚ, EZVO a CEFTA	T1	L2	MV1	
7602 00 2620 40 00	odpady hliníkové a hliníkový šrot, popoly obsahujúce hlavne hliník	167	tona	všetky štáty okrem EÚ, EZVO a CEFTA	T1	L2	MV1	

### Vysvetlivky k prílohe B ČASŤ I – NEAUTOMATICKE LICENCIE

k vyhláške Ministerstva hospodárstva  
Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.

	Skratka	Popis
Doba platnosti licencie	T1	do 30.4.2004

<sup>3)</sup> EZVO – Európske združenie voľného obchodu (Island, Lichtenštajnsko, Nórsko, Švajčiarsko)

<sup>4)</sup> CEFTA – Stredoeurópska dohoda o voľnom obchode (Slovenská republika, Česká republika, Maďarsko, Poľsko, Bulharsko, Rumunsko, Slovinsko, Chorvátsko)

Lehota predkladania žiadostí	L2	Priebežne
Metóda rozdelenia	MV1	- 90 % povoleného množstva sa rozdelí doterajším vývozcom podľa podielu na vývoze od 1.10.2002 do 30.9.2003. - 10 % povoleného množstva sa rozdelí novým žiadateľom; ak neexistujú noví žiadatelia, rozdelí sa doterajším vývozcom 100 % povoleného množstva - zostatok povoleného množstva je možné navýšiť o nezrealizované množstvo vývozu
	MV2	- uprednostňovať sa budú vývozcovia, ktorí sú producentmi tovaru

## ČASŤ II – AUTOMATICKÉ LICENCIE

Číselný znak colného sadzobníka	Názov tovaru	Merná jed.	Štát určenia	Doba platnosti licencie	Poznámka
1	2	3	4	5	6
0602 90 41	sadenice lesných stromov	ks	všetky	T1	

			šťáty		
1205	semená repky alebo semená repky olejnej, drvené alebo nedrvené	tona	všetky šťáty	T1	
1209 99 10	semená lesných stromov	kg	všetky šťáty	T1	
2505	prírodné piesky	tona	všetky šťáty	T1	
2517 10	okruhliaky, štrk, lámaný alebo drvený kameň, troska a pazúrik	m <sup>3</sup>	všetky šťáty	T1	
2523 29 00	portlandský cement šedý	tona	všetky šťáty	T1	
2701	čierne uhlie; brikety, bulety a podobné tuhé palivá vyrobené z čierneho uhlia	tona	všetky šťáty	T1	
2702	hnedé uhlie, tiež aglomerované, okrem gagátu	tona	všetky šťáty	T1	
2709 00 90	ropa	tona	všetky šťáty	T1	
2711 11 00	zemný plyn skvapalnený	tona	všetky šťáty	T1	
2711 21 00	zemný plyn v plynnom stave	tis.m <sup>3</sup>	všetky šťáty	T1	
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
2716 00 00	elektrická energia	MWh	všetky šťáty	T1	
4707	zberový papier (odpad a výmet) a lepenka	tona	všetky šťáty	T1	
7204	železné a ocel'ové odpady a šrot; pretavené odpady železa alebo ocele v ingotoch	tona	EÚ, EZVO a CEFTA	T1	
7404 00	odpady medené a medený šrot	tona	EÚ, EZVO	T1	

			a CEFTA		
7602 00 2620 40 00	odpady hliníkové a hliníkový šrot, popoly obsahujúce hlavne hliník	tona	EÚ, EZVO a CEFTA	T1	
7208 <sup>5)</sup>	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej, valcované za tepla, neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté	tona	EÚ	T1	7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 51 20, 7208 51 91, 7208 51 98, 7208 52 20, 7208 52 80, 7208 53 00, 7208 54 00, 7208 90 00
7209	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované alebo nepotiahnuté	tona	EÚ	T1	7209 15 00, 7209 16 10, 7209 16 90, 7209 17 10, 7209 17 90, 7209 18 10, 7209 18 91, 7209 18 99, 7209 25 00, 7209 26 10, 7209 26 90, 7209 27 10, 7209 27 90, 7209 28 10, 7209 28 90, 7209 90 00
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
7210	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej, plátované, pokovované alebo potiahnuté	tona	EÚ	T1	7210 11 00, 7210 12 20, 7210 12 80, 7210 20 00, 7210 30 00, 7210 41 00, 7210 49 00, 7210 50 00, 7210 61 00, 7210 69 00, 7210 70 10, 7210 70 80, 7210 90 30, 7210 90 40, 7210 90 80
7211	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke menšej ako 600 mm, neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté	tona	EÚ	T1	7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, 7211 23 20, 7211 23 30, 7211 23 80, 7211 29 00, 7211 90 00

<sup>5)</sup> číselné znaky 7208 až 7228 - systém dvojitej kontroly v súlade s Nariadeniami č. 3/1997, 1/1999, 1/2000, 1/2001, 3/2002 a 2/2003 Asociačnej rady SR a EÚ, žiadosť a „Export dokument“ sa predkladá v súlade so špecifikáciou tovaru uvedenou v poznámke

7212	ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, v šírke menšej ako 600 mm, plátované, pokovované alebo potiahnuté	tona	EÚ	T1	7212 10 10, 7212 10 90, 7212 20 00, 7212 30 00, 7212 40 20, 7212 40 80, 7212 50 20, 7212 50 30, 7212 50 40, 7212 50 61, 7212 50 69, 7212 50 90, 7212 60 00
7213	tyče a prúty, valcované za tepla, zo železa alebo z legovanej ocele, v nepravidelne navinutých zvitkoch	tona	EÚ	T1	7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90
7214	ostatné tyče a prúty zo železa alebo nelegovanej ocele, neupravené iným spôsobom ako kovaním za tepla, valcovaním za tepla, ťahaním za tepla alebo pretláčaním za tepla, prípadne po valcovaní ešte krútené	tona	EÚ	T1	7214 10 00, 7214 20 00, 7214 30 00, 7214 91 10, 7214 91 90, 7214 99 10, 7214 99 31, 7214 99 39, 7214 99 50, 7214 99 71, 7214 99 79, 7214 99 95
7215	ostatné tyče a prúty zo železa alebo nelegovanej ocele	tona	EÚ	T1	7215 10 00, 7215 50 11, 7215 50 19, 7215 50 80, 7215 90 00

1	2	3	4	5	6
7216	uhlníky, tvarovky a profily zo železa alebo nelegovanej ocele	tona	EÚ	T1	7216 10 00, 7216 21 00, 7216 22 00, 7216 31 10, 7216 31 90, 7216 32 11, 7216 32 19, 7216 32 91, 7216 32 99, 7216 33 10, 7216 33 90, 7216 40 10, 7216 40 90, 7216 50 10, 7216 50 91, 7216 50 99, 7216 61 10, 7216 61 90, 7216 69 00, 7216 91 10, 7216 91 80, 7216 99 00
ex 7219	ploché valcované výrobky z nehrdzavejúcej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej			T1	7219 11 00, 7219 12 10, 7219 12 90, 7219 13 10, 7219 14 10, 7219 14 90

ex 7220	ploché valcované výrobky z nehrdzavejúcej ocele, v šírke menšej ako 600 mm			T1	7220 11 00, 7220 12 00, 7220 90 00
ex 7225	ploché valcované výrobky z ostatnej legovanej ocele, v šírke 600 mm alebo väčšej	tona	EÚ	T1	7225 11 00, 7225 19 90, 7225 20 00, 7225 30 10, 7225 30 90, 7225 40 90
7226	ploché valcované výrobky z ostatnej legovanej ocele, v šírke menšej ako 600 mm	tona	EÚ	T1	7226 11 10, 7226 19 10, 7226 19 80, 7226 20 00, 7226 91 20, 7226 91 91, 7226 91 99, 7226 92 00, 7226 93 00, 7226 94 00, 7226 99 00
7228	ostatné tyče a prúty z ostatnej legovanej ocele; uholníky, tvarovky a profily z ostatnej legovanej ocele; duté vrtné tyče a prúty na vrtáky z legovanej alebo nelegovanej ocele	tona	EÚ	T1	7228 10 20, 7228 10 50, 7228 10 90, 7228 20 20, 7228 20 91, 7228 20 99, 7228 30 20, 7228 30 41, 7228 30 49, 7228 30 61, 7228 30 69, 7228 30 70, 7228 30 89, 7228 40 10, 7228 40 90, 7228 50 20, 7228 50 40, 7228 50 61, 7228 50 69, 7228 50 80, 7228 60 20, 7228 60 80, 7228 70 10, 7228 70 90, 7228 80 00
7301 10 00	štetovnice	tona	EÚ	T1	

1	2	3	4	5	6
7304	rúry, rúrky a duté profily bezšvíkové, zo železa (z iného ako liatiny) alebo z ocele	tona	všetky štáty	T1	
7306	iné rúry, rúrky a duté profily (napr. zvarané, nitované, spájané sponou alebo podobne uzavierané), zo železa alebo z ocele	tona	všetky štáty	T1	

**Vysvetlivky k prílohe B ČASŤ II – AUTOMATICKE LICENCIE**

k vyhláške Ministerstva hospodárstva  
Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.

	Skratka	Popis
Doba platnosti licencie	T1	do 30.4.2004

**ZOZNAM TOVARU**

**podliehajúceho licenčnému konaniu pri vývoze do určitých štátov  
na základe autolimitačných dohôd**

Príloha C k vyhláške Ministerstva hospodárstva  
Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.

<b>Číselný znak colného sadzobníka</b>	<b>Názov tovaru</b>	<b>Povolené ročné množstvo</b>	<b>Mer. jedm.</b>	<b>Štát určenia</b>	<b>Doba platnosti licencie</b>	<b>Lehota predkla- dania žiadostí</b>	<b>Metóda rozdelenia</b>	<b>Poznámka</b>
--	---------------------	--	-----------------------	---------------------	--	---	------------------------------	-----------------



1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
	<b>tkaniny</b>	462 435	m <sup>2</sup>	USA	T2	L2	MV1 MV2	kat. 410 <sup>2)</sup>
5111	tkaniny z priadze z mykanej vlny alebo mykaných jemných chlпов zvierat							
5112	tkaniny z priadze z česanej vlny alebo česaných jemných chlпов zvierat							
ex <sup>1)</sup> 5007 10 00	tkaniny s obsahom vlnenej prímesi							
ex 5007 90								
ex 5212								
ex 5407 91 00	tkaniny s obsahom 36 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlпов zvierat							
ex 5407 92 00								
ex 5407 93 00								
ex 5407 94 00								
ex 5408 31 00								
ex 5408 32 00								
ex 5408 33 00								
ex 5408 34 00								
ex 5515 13								
ex 5515 22								
ex 5515 92								
ex 5516 31 00								
ex 5516 32 00								
ex 5516 33 00								
ex 5516 34 00								
ex 5309 21	tkaniny s obsahom 17 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlпов zvierat							
ex 5309 29								
ex 5311 00								
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.

<sup>1)</sup> niektoré z tovarov zaradených pod uvedené číslo, špecifikované v názve tovaru

<sup>2)</sup> podľa dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Spojených štátov amerických o obchode s textíliami a textilnými výrobkami

6301 20	prikrývky (iné ako elektricky vyhrievané) a cestovné koberčky z vlny alebo z jemných chlпов zvierat							
	<b>pánske alebo chlapčenské saká, blejzre a komplety</b>	154 980	ks	USA	T2	L2	MV1 MV2	kat. 433 <sup>2)</sup>
6103 21 00	pletené alebo háčkované s obsahom 23 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlпов zvierat							
ex 6103 23 00								
ex 6103 29 00								
6103 31 00								
ex 6103 33 00								
ex 6103 39 00								
6203 21 00	iné ako pletené alebo háčkované s obsahom 36 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlпов zvierat							
ex 6203 23								
ex 6203 29								
6203 31 00								
ex 6203 33								
ex 6203 39								

	<b>dámske alebo dievčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane</b>	234 108	ks	USA	T2	L2	MV1 MV2	kat. 435 <sup>2)</sup>
--	--	---------	----	-----	----	----	------------	------------------------

	<b>lyžiarskych) a podobné výrobky, komplety, kabátičky a blejzre, časti zvrchníkov a kabátičkov, lyžiarske odevy a teplákové súpravy</b>							
6102 10 ex 6102 30 10 ex 6102 90 10	pletené alebo háčkové s obsahom 23 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlpcov zvierat							
6104 21 00 ex 6104 23 00 ex 6104 29 00								
6104 31 00 ex 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6117 90 00	pletené alebo háčkové s obsahom 23 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlpcov zvierat							
6202 11 00 ex 6202 13 ex 6202 19 00	iné ako pletené alebo háčkové s obsahom 36 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlpcov zvierat							
6202 91 00 ex 6202 93 00 ex 6202 99 00								
6204 21 00 ex 6204 23 ex 6204 29								
6204 31 00 ex 6204 33 ex 6204 39								
ex 6211 20 00 ex 6211 41 00 ex 6217 90 00								

6103 11 00 ex 6103 12 00 ex 6103 19 00	<b>pánske alebo chlapčenské obleky</b> pletené alebo háčkované s obsahom 23 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlpov zvierat	107 901	ks	USA	T2	L2	MV1 MV2	kat. 443 <sup>2)</sup>
6203 11 00 ex 6203 12 00 ex 6203 19 10 ex 6203 19 30 ex 6203 19 90	iné ako pletené alebo háčkované s obsahom 36 % hmotnosti a viac vlny alebo jemných chlpov zvierat							
6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6203 11 00 6203 12 00 6203 19 00  6103 31 až 33 6103 39 6203 31 až 33 6203 39	pánske, chlapčenské a detské obleky, pletené alebo háčkované a tkané vrátane večerných a spoločenských oblekov  pánske, chlapčenské a detské saká a blejzre, pletené, háčkované a tkané	133 086	ks	Kanada	T2	L2	MV1 MV2	kat. 3A <sup>3)</sup> kat. 3.1. <sup>3)</sup>  kat. 3.3. <sup>3)</sup>
6103 41 až 43 6103 49 6104 61 až 63 6104 69 6203 41 až 43 6203 49 6204 61 až 63 6204 69	pánske, dámske, chlapčenské, dievčenské a detské nohavice, nohavice s náprsenkou, s plecnicami, lýtkové a krátke nohavice, pletené, háčkované a tkané	526 259	ks	Kanada	T2	L2	MV1 MV2	kat. 5 <sup>3)</sup>

<sup>3)</sup> podľa dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Kanady o vývoze určitých textilných výrobkov zo Slovenskej republiky do Kanady

5112	tkaniny z priadze z česanej vlny alebo česaných priadzí jemných chlпов zvierat; tkaniny kategórie 5007, 5111, 5212, 5309, 5310, 5311, 5407, 5408, 5515, 5516, 5803, 5901, 5903, 5906, 5907, ktorých základné priadze sú v zmesi hlavne alebo výlučne s česanou vlnou alebo s jemnými chlpmi zvierat, gáza z česanej vlny	139 024	kg	Kanada	T2	L2	MV1 MV2	kat. 31A 31.1. <sup>3)</sup>
6302 60 00	toaletná a kuchynská bielizeň zo slučkovej uterákoviny (froté) alebo podobnej slučkovej textílie z bavlny	14 615	kg	Kanada	T2	L2	MV1 MV2	kat. 42A <sup>3)</sup>

<b>Vysvetlivky k prílohe C</b> k vyhláške Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.		
	<b>Skratka</b>	<b>Popis</b>
Doba platnosti licencie	T2	do 31.12.2004
Lehota predkladania žiadostí	L2	Priebežne
Metóda rozdelenia	MV1	- 90 % povoleného množstva sa rozdelí doterajším vývozcom podľa podielu na vývoze od 1.10.2002 do 30.9.2003; - 10 % povoleného množstva sa rozdelí novým žiadateľom; ak neexistujú noví žiadatelia, rozdelí sa doterajším vývozcom 100 % povoleného

		množstva - zostatok povoleného množstva je možné navýšiť o nezrealizované množstvo vývozu
	MV2	- uprednostňovať sa budú vývozcovia, ktorí sú producentmi tovaru

**ZOZNAM TOVARU  
podliehajúcich licenčnému konaniu pri dovoze aj vývoze**

Príloha D k vyhláške Ministerstva hospodárstva  
Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z

**ČASŤ I – RÁDIOAKTÍVNE LÁTKY <sup>1)</sup>**

Číselný znak colného sadzobníka	Názov tovaru	Mer. jedn.	Štát určenia	Doba platnosti licencie	Lehota predkladaní žiadostí	Poznámka
1	2	3	4	5	6	
2844 40 2844 40 10 2844 40 20 2844 40 30 2844 40 80	rádioaktívne prvky a izotopy a zlúčeniny, iné ako položiek 284410, 284420 alebo 284430; zliatiny, disperzie (vrátane cementov), keramické výrobky a zmesi obsahujúce tieto prvky, izotopy alebo zlúčeniny; rádioaktívne zvyšky - urán odvodený z U 233 a jeho zlúčeniny; zliatiny, disperzie (vrátane cermetov), keramické výrobky a zmesi a zlúčeniny získané z U 233 alebo zlúčeniny týchto výrobkov -ostatné --umelé rádioaktívne izotopy --zlúčeniny umelých rádioaktívnych izotopov --ostatné	kg	všetky štáty	T1	L2	možné alternatívy mernej jednotky kg – Bq a Bq/kg

**ČASŤ II – LÁTKY POŠKODZUJÚCE OZÓNOVÚ VRSTVU ZEME <sup>2)</sup>**

Číselný znak colného sadzobníka	Názov tovaru	Merná jedn.	Štát určenia	Doba platnosti licencie	Lehota predkladaní žiadostí	Poznámka
1	2	3	4	5	6	7
	<b>1. Halóny</b>	kg	všetky štáty	T1	L2	

<sup>1)</sup> zákon NR SR č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov, hlavne zákon č. 470/2000 Z.z. a vyhláška MZ SR č. 12/2001 Z.z. – na vydanie licencie na dovoz a vývoz zdrojov ionizujúceho žiarenia sa vyžaduje povolenie MZ SR – hlavného hygienika

<sup>2)</sup> podľa zákona č. 76/1998 Z.z. o ochrane ozónovej vrstvy Zeme; k vydaniu licencie na dovoz a vývoz látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu Zeme je nutné vyjadrenie MŽP SR

1	2	3	4	5	6	7
2903 46 10	brómchlórdifluórmétán					halón-1211
2903 46 20	brómtrifluórmétán					halón-1301
2903 46 90	dibrómtetrafluóretán					halón-2402
	<b>2. Chlórfluórované plnohalogénované uhl'ovodíky</b>	kg	všetky štáty	T1	L2	
2903 41 00	trichlórfluórmétán					CFC-11
2903 42 00	dichlórdifluórmétán					CFC-12
2903 43 00	trichlórtrifluóretán					CFC-113
2903 44 10	dichlórtetrafluóretán					CFC-114
2903 44 90	chlórpentafluóretán					CFC-115
	Halogénderiváty acyklických uhl'ovodíkov perhalogénové					
2903 45 10	chlórtrifluórmétán					CFC-13
2903 45 15	pentachlórfluóretán					CFC-111
2903 45 20	tetrachlórdifluóretán					CFC-112
2903 45 25	heptachlórfluórpropán					CFC-211
2903 45 30	hexachlórdifluórpropán					CFC-212
2903 45 35	pentachlórtrifluórpropán					CFC-213
2903 45 40	tetrachlórtetrafluórpropán					CFC-214
2903 45 45	trichlórhexafluórpropán					CFC-215
2903 45 50	dichlórhexafluórpropán					CFC-216
2903 45 55	chlórheptafluórpropán					CFC-217
2903 14 00	<b>3. tetrachlórmetán</b>	kg	všetky štáty	T1	L2	
2903 19 10	<b>4. 1,1,1-trichlóretán</b>	kg	všetky štáty	T1	L2	
	<b>5. Chlórfluórované neplnohalogénované uhl'ovodíky</b>	kg	všetky štáty	T1	L2	
	Halogénderiváty acyklických uhl'ovodíkov obsahujúcich dva alebo viac odlišných halogénov, halogénované iba fluórom a chlórom, z nich halogénderiváty metánu, etánu alebo propánu					
2903 49 10	dichlórfluórmétán					HCFC-21
	chlórdifluórmétán					HCFC-22
	chlórfluórmétán					HCFC-31
	tetrachlórfluóretán					HCFC-121



1	2	3	4	5	6	7
	trichlórdifluóretán dichlórt trifluóretán chlórtetrafluóretán trichlórf luóretán dichlórdifluóretán chlórt trifluóretán dichlórf luóretán chlórdifluóretán chlórf luóretán hexachlórf luórpropán pentadifluórpropán tetrachlórt trifluórpropán trichlórtetrafluórpropán dichlórpentafluórpropán chlórhexafluórpropán pentachlórf luórpropán tetrachlórdifluórpropán trichlórt trifluórpropán dichlórtetrafluórpropán chlórpentafluórpropán tetrachlórf luórpropán trichlórdifluórpropán dichlórt trifluórpropán chlórtetrafluórpropán trichlórf luórpropán dichlórdifluórpropán chlórt trifluórpropán dichlórf luórpropán chlórdifluórpropán chlórf luórpropán					HCFC-122 HCFC-123 HCFC-124 HCFC-131 HCFC-132 HCFC-133 HCFC-141 HCFC-142 HCFC-151 HCFC-221 HCFC-222 HCFC-223 HCFC-224 HCFC-225 HCFC-226 HCFC-231 HCFC-232 HCFC-233 HCFC-234 HCFC-235 HCFC-241 HCFC-242 HCFC-243 HCFC-244 HCFC-251 HCFC-252 HCFC-253 HCFC-261 HCFC-262 HCFC-271
2903 49 30	<b>6. Brómfluórované neplnohalogénované uhl'ovodíky</b> Halogenderiváty acyklických uhl'ovodíkov	kg	všetky štáty	T1	L2	

1	2	3	4	5	6	7
	obsahujúcich dva alebo viac odlišných halogénov, halogénované iba fluórom a brómom, z nich halogénderiváty metánu, etánu alebo propánu dibrómfuórmetán brómdifluórmetán brómfuórmetán tetrabrómfuóretán tribrómdifluóretán dibrómtrifluóretán brómtetrafluóretán tribrómfuóretán dibrómdifluóretán brómtrifluóretán dibrómfuóretán brómdifluóretán brómfuóretán hexabrómfuórpropán pentabrómdifluórpropán tetrabrómtrifluórpropán tribrómtetrafluórpropán dibrómpentafluórpropán brómhexafluórpropán pentabrómfuórpropán tetrabrómdifluórpropán tribrómtrifluórpropán dibrómtetrafluórpropán brómpentafluórpropán tetrabrómfuórpropán tribrómdifluórpropán dibrómtrifluórpropán brómtetrafluórpropán tribrómfuórpropán dibrómdifluórpropán					HBFC-22B1

1	2	3	4	5	6	7
	brómtrifluórpropán dibrómfluórpropán brómdifluórpropán brómfluórpropán					
2903 30 33	<b>7. metylbromid</b>	kg	všetky štáty	T1	L2	
ex 3824 71 00 ex 3824 79 00 ex 3824 90 99	<b>8. zmesi obsahujúce perhalogénované deriváty acyklických uhl'ovodíkov obsahujúcich dva alebo viac halogénov dva alebo viac rozdielnych halogénov</b>  z toho len zmesi obsahujúce aspoň jednu látku zaradenú do podpoložiek 2903 41 00 až 2903 45 55 z toho len zmesi obsahujúce aspoň jednu látku zaradenú do podpoložiek 2903 46 10 až 2903 46 90 z toho len zmesi obsahujúce aspoň jednu látku zaradenú do podpoložiek 2903 14 00, 2903 19 10, 2903 30 33, 2903 49 10, 2903 49 30	kg	všetky štáty	T1	L2	

<b>Vysvetlivky k prílohe D</b> k vyhláške Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 755/2002 Z.z.		
	Skratka	Popis
Doba platnosti licencie	T1	do 30.4.2004
Lehota predkladania žiadostí	L2	priebežne

## Čl. II

Táto „Úprava zoznamov tovaru podliehajúceho licenčnému konaniu pri dovoze a vývoze na rok 2004“ nadobúda účinnosť dňa 1.januára 2004.

**Pavol Rusko v. r.**  
podpredseda vlády SR  
minister hospodárstva SR

### **MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Pavol Rusko  
podpredseda vlády SR  
minister hospodárstva SR

Bratislava, 29.októbra 2003  
Číslo: 2241 /2003-001

#### **Smernica č. 17/2003 Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky o konaní pri určovaní výšky zábezpeky pri vydávaní licencií na dovoz cukru (číslo colného sadzovníka 1701) a podmienkach a postupe pri vrátení zábezpeky a prepadnutia celku zábezpeky alebo časti zábezpeky**

#### **Čl. 1 Úvodné ustanovenie**

Táto smernica upravuje postup Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) pri určovaní výšky zábezpeky a podmienok postupu pri vrátení zábezpeky a podmienok prepadnutia celku zábezpeky alebo časti pri vydávaní licencií na dovoz cukru. V súlade s § 6 ods.2 písm.b odst.2 Zákona č. 491/2001 Z.z. o organizovaní trhu s vybranými poľnohospodárskymi výrobkami ministerstvo udeľuje licenciu na dovoz cukru a určuje ich podmienky. Ministerstvo vydáva licencie na dovoz cukru a ich vydanie je podmienené zložením zábezpeky podľa § 14 ods. 3 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 89/2003 Z.Z. o organizovaní trhu s cukrom.

#### **Čl. 2 Určenie výšky zábezpeky**

Výška zábezpeky sa určuje hodnotou 1 800,- Sk / 1TNN z prideleného množstva v rámci rozdelenia kvóty na príslušné obdobie .

### Čl. 3

#### Postup pri vyberaní zábezpeky

- (1) Po rozdelení kvóty, určenej na príslušné obdobie, medzi žiadateľov o udelenie licencie ministerstvo zverejní túto skutočnosť na internetovej stránke ministerstva a vyzve žiadateľov o zaplatenie správneho poplatku.
- (2) Súčasne s výzvou na úhradu správneho poplatku sa žiadateľ vyzve na zloženie zábezpeky a požiada sa o predloženie dokladu o úhrade zábezpeky určenej v článku (2) tejto smernice, ktorú zložil na účet cudzích prostriedkov ministerstva číslo: 6015-8421002/0720 (účet je vedený v NBS)  
VS: 245168.
- (3) Po splnení podmienok podľa odseku 2 ministerstvo vydá žiadateľovi licenciu.

### Čl. 4

#### Postup pri vrátení zábezpeky

- (1) Ak držiteľ licencie požiada ministerstvo o vrátenie celej zábezpeky, alebo časti zábezpeky, ministerstvo ho vyzve, aby predložil originál licencie potvrdený colným orgánom o colnom odbavení.
- (2) V žiadosti je potrebné uviesť :
  - a) obchodný názov alebo meno, priezvisko a firemný názov žiadateľa,
  - b) sídlo alebo trvalé bydlisko žiadateľa ( ulica, obec, PSČ),
  - c) identifikačné číslo žiadateľa,
  - d) číslo účtu, názov peňažného ústavu a spôsob úhrady,
  - e) meno a priezvisko a podpis štatutárneho zástupcu ,
- (3) Ministerstvo rozhodne o vrátení zábezpeky najskôr v deň zaregistrovania vrátenej licencie, a najneskôr do 30 dní odo dňa jej zaregistrovania.
- (4) Ministerstvo poukáže prostriedky bankovým prevodom na účet žiadateľa v súlade s údajmi uvedenými v žiadosti (číslo účtu, názov peňažného ústavu) o vrátenie zábezpeky, alebo časti zábezpeky.

### Čl. 5

#### Podmienky pre vrátenie zábezpeky, vrátenie časti zábezpeky alebo nevrátenie zábezpeky

- (1) Zábezpeka sa vráti žiadateľovi v plnej výške, ak doviezol najmenej 60% z množstva uvedeného na dovoznej licencii.
- (2) Zábezpeka sa vráti žiadateľovi pomernou časťou, ak doviezol viac ako 5 % a menej ako 60 % z množstva uvedeného na dovoznej licencii.
- (3) Zábezpeka sa nevráti žiadateľovi, ak doviezol menej ako 5 % (vrátane) z množstva uvedeného na dovoznej licencii.

Vzorový príklad pre výpočet úhrady zábezpeky a vratky pomernej časti zábezpeky je uvedený v prílohe tejto smernice.

## **Čl. 6**

### **Prepadnutie zábezpeky**

- (1) Ak dovozca dovezol menej ako 5 % (vrátane) z množstva uvedeného na dovoznej licencii zábezpeka sa mu nevráti a prepadne v prospech Intervenčnej poľnohospodárskej agentúry Slovenskej republiky (ďalej len „agentúra“).
- (2) Ministerstvo do 15 dní po skončení príslušného štvrtroka poukáže agentúre prostriedky, ktoré neboli vrátené podľa článku 5 žiadateľom.
- (3) Ministerstvo poukáže prostriedky v prospech agentúry na účet, ktorý si od agentúry vyžiada.

## **Čl. 7**

### **Zaokrúhľovanie**

- (1) Výška zábezpeky sa zaokrúhľuje na celé 100,- Sk nadol.
- (2) Koeficient čerpania povoleného množstva sa zaokrúhľuje na jedno desatinné miesto nadol.
- (3) Základ pre vratku zábezpeky sa zaokrúhľuje na celé tony nadol.
- (4) Percento vratky zábezpeky sa zaokrúhľuje na jednu desatinu nadol.
- (5) Vratka zábezpeky sa zaokrúhľuje na celé desiatky nadol.

## **Čl. 8**

### **Záverečné ustanovenie**

- (1) Neoddeliteľnou súčasťou tejto smernice je príloha **Vzorový príklad** pre výpočet úhrady zábezpeky a vratky pomernej časti zábezpeky.
- (2) Táto smernica nadobúda účinnosť **30.októbra 2003**.

**Pavol Rusko v. r.**  
podpredseda vlády  
a minister hospodárstva Slovenskej republiky

**Vzorový príklad pre výpočet úhrady zábezpeky  
a vratky pomernej časti zábezpeky**

**Príklad:**

Žiadateľ požiadal o vydanie licencie na dovoz cukru v celkovej výške 500 TNN. Po prerozdelení kvóty na príslušné obdobie medzi žiadateľov mu bola udelená licencia na dovoz maximálne na 150 TNN cukru. Žiadateľ z povoleného množstva 150 TNN doviezol iba 72,5 TNN.

**Výpočet:**

- 1) Výška zábezpeky, ktorú musí žiadateľ poukázať na účet MH SR:  
 $(150 \text{ TNN} \times 1\,800,- \text{ Sk}) = 270\,000,- \text{ Sk}$
- 2) Koeficient čerpania povoleného množstva  
 $(72,5 \text{ TNN} : 150 \text{ TNN}) \times 100 = 48,3333 \%$   
Zaokrúhlenie na jednu desatinu dole : 48,3 %
- 3) Výpočet vratky zábezpeky:
  - a) výpočet základu pre vratku zábezpeky  
 $(150 \text{ TNN} \times 60 \%) : 100 = 90 \text{ TNN}$   
Zaokrúhlenie by bolo na celé tony dole
  - b) výpočet percenta vratky zábezpeky  
 $(72,5 \text{ TNN} : 90 \text{ TNN}) \times 100 = 80,555 \%$   
Zaokrúhlenie na jednu desatinu dole : 80,5 %
  - c) výpočet hodnoty vratky zábezpeky  
 $(270\,000 \text{ Sk} \times 80,5 \%) : 100 = 217\,350,- \text{ Sk}$   
Zaokrúhlenie by bolo na celé desiatky hore.
- 4) Výpočet čiastky, ktorá prepadne v prospech agentúry:  
 $270\,000,- \text{ Sk} - 217\,350,- \text{ Sk} = 52\,650,- \text{ Sk}$

**Metodika postupu uspokojenia reštitučných nárokov, ktorou sa mení a dopĺňa metodika postupu uspokojenia reštitučných nárokov podľa § 2 ods. 3 zákona č. 87/1991 Zb. o mimosúdnych rehabilitáciách v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 47 zákona č. 92/1991 Zb. o podmienkach prevodu majetku štátu na iné osoby v znení neskorších predpisov**

Metodika postupu uspokojenia reštitučných nárokov podľa § 2 ods. 3 zákona č. 87/1991 Zb. o mimosúdnych rehabilitáciách v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 47 zákona č. 92/1991 Zb. o podmienkach prevodu majetku štátu na iné osoby v znení neskorších predpisov uverejnená vo Vestníku Ministerstva pre správu a privatizáciu národného majetku Slovenskej republiky čiastka 1/1991 sa mení a dopĺňa takto:

**Čl. I**

1. V Čl. II bode 4.3.2. písmeno b) znie:

„b) ak nemožno poskytnúť akcie alebo podiel na majetku obchodnej spoločnosti, na ktorú bol transformovaný podnik spojený s jej bývalým vlastníctvom, lebo podľa privatizačného projektu alebo podľa rozhodnutia o privatizácii sa má podnik vo verejnej dražbe, verejnej súťaži alebo vopred určenému vlastníkovi celý predať, a nie vložiť do obchodnej spoločnosti, alebo Fond národného majetku Slovenskej republiky v čase vyporiadania reštitučného nároku už nevlastní akcie ním založenej obchodnej spoločnosti, finančná náhrada sa vyporiada vydaním zmenky alebo šeku. Remitentom zmenky alebo šeku bude oprávnená osoba a ich vystaviteľom Fond národného majetku Slovenskej republiky. Zmenka alebo šek sa vystavia v nominálnej hodnote zodpovedajúcej výške priznaného reštitučného nároku.“

2. Posledné dva odseky metodiky postupu uspokojenia reštitučných nárokov na konci sa nahrádzajú odsekom, ktorý znie:

„Rozhodnutím Úradu pre finančný trh SR č. GRUFT-007/2002/KSPF vydaným na základe zákona č. 385/1999 Z. z. o kolektívnom investovaní a v nadväznosti na zmenu Reštitučného investičného fondu a. s. Bratislava na otvorený podielový fond, vznikol otvorený podielový fond J&T ASSET MANAGEMENT, správca spoločnosť a. s. Reštitučný otvorený podielový fond. Správcovská spoločnosť vymenila akcie Reštitučného investičného fondu a. s. za podielové listy. Fond národného majetku SR požiadal o vyplatenie svojho podielového listu. Takto získané finančné prostriedky použije Fond národného majetku Slovenskej republiky na uspokojenie reštitučných nárokov, a to vydaním cenných papierov – zmienek alebo šekov oprávneným osobám.“

**Čl. II**

Táto metodika postupu uspokojenia reštitučných nárokov nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia vo Vestníku Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky.

**Pavol Rusko v. r.**  
podpredseda vlády  
a minister hospodárstva Slovenskej republiky



## Stanoviská, správy a informácie

### Informácia o aktuálnom stave pripravenosti MH SR ako Riadiaceho orgánu pre Sektorový operačný program Priemysel a služby na čerpanie štrukturálnych fondov EÚ

S blížiacim sa termínom vstupu SR do Európskej únie a tým aj možnosťou využívať prostriedky štrukturálnych fondov EÚ uskutočňuje každý riadiaci orgán pre operačný program nevyhnutné kroky pre zabezpečenie čo najlepšej pripravenosti na čerpanie finančných prostriedkov prostredníctvom vypracovaných operačných programov. Ministerstvo hospodárstva SR (ďalej len MH SR) ako riadiaci orgán pre Sektorový operačný program Priemysel a služby uskutočnilo v posledných mesiacoch v tejto oblasti nasledovné aktivity:

Po viacnásobných rokovaníach s Európskou komisiou nadobudol Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej len SOP PS) definitívnu podobu a 14. novembra 2003 bol oficiálne zaslaný Európskej komisii na schválenie. Monitorovací výbor na svojom rokovaní 24. novembra 2003 schválil Programový doplnok, ktorý bol po zapracovaní prezentovaných pripomienok zaslaný pre informáciu Európskej komisii. Aktuálne a schválené verzie SOP PS a Programového doplnku k SOP PS sú zverejnené na webovej stránke MH SR [www.economy.gov.sk](http://www.economy.gov.sk).

MH SR pre opatrenia nasmerované na podporu súkromného sektora vypracovalo a predložilo na posúdenie a schválenie Úradu pre štátnu pomoc päť schém štátnej pomoci. Úrad pre štátnu pomoc vydal dňa 28. novembra 2003 súhlasné stanovisko k schémam štátnej pomoci a tie boli následne zaslané Európskej komisii na schválenie. Predbežné informácie o obsahu vypracovaných schém štátnej pomoci sa nachádzajú na už spomínanej webovej stránke MH SR.

Pre opatrenia určené verejnému sektoru vypracovalo MH SR výberové kritériá pre posudzovanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok a hodnotiace tabuľky. Na ich príprave sa vo významnej miere zúčastňovali aj jednotlivé vyššie územné celky. Za konštruktívnu spoluprácu MH SR ako Riadiaci orgán pre SOP PS zúčastneným VÚC touto cestou ďakuje.

V záujme informovanosti sa zabezpečí aktualizácia časti webovej stránky MH SR, týkajúcej sa vstupu SR do Európskej únie a eurofondov. Zároveň sa vydala Informačná brožúrka, obsahujúca informácie o možnostiach čerpania prostriedkov zo štrukturálnych fondov a predvstupovej pomoci v gescii MH SR, ktorá je v súčasnosti k dispozícii na pracovisku pre komunikáciu s verejnosťou a zároveň je zverejnená na webovej stránke.

Vypracoval: PhDr. Ivana Kubáňová  
Odbor riadenia Sektorového operačného programu

## **Správa o činnosti a hospodárení Inovačného fondu n. f. za rok 2002**

### **1.1. Úvod**

Správa o činnosti a hospodárení Inovačného fondu n. f. (ďalej fond) za rok 2002 je vypracovaná v zmysle §17 bod 6 a 7 štatútu Inovačného fondu n. f.

### **2. Prehľad činnosti fondu**

V hodnotenom období, t. j. v roku 2002, fond vykonával činnosti stanovené štatútom fondu v nasledujúcom rozsahu:

#### **2.1 V rámci podpory inovačných projektov**

Schválil finančnú podporu schváleným projektom predloženým v rámci verejnej súťaže vyhlásenej IF, n. f. so začiatkom riešenia od roku 2002 v celkovej výške:

Automatizovaný logistický a kontrolný systém finalizácie výroby špeciálnych valivých ložísk – EVPÚ, a.s. Nová Dubnica 17 000 tis. Sk

Modernizácia technológie výroby a inovácia sortimentu farebných koncentrátov – VÚCHV, a.s. Svit 5 000 tis. Sk

Potvrdil neprijatie dvoch projektov, ktoré boli predložené v rámci verejnej súťaže vyhlásenej IF, n. f. so začiatkom riešenia od roku 2002

Vývoj technológie hydrodynamických meničov novej generácie – WUSAM, a.s. Zvolen, z dôvodu nepreukázania kladných hospodárskych výsledkov za posledné sledované obdobie  
Technologické riešenie podporujúce realizáciu výsledkov vedy a techniky – VUSAPL, a.s. Nitra, ktorý odvolal svoju žiadosť

Schválil pokračovanie financovania schváleným projektov výskumu a vývoja so začiatkom riešenia od roku 2001 v zmysle podpísaných zmlúv pre rok 2002:

Výskum spôsobov propylácie tetralínu a výroba izopropyltetralínu, a.s. Prievidza (zmluva 1/2001) 2 250 tis. Sk

Zavedenie nových technológií pri spracovaní liečivých rastlín do topických liekových foriem – VULM a.s. Modra (zmluva 2/2001) 1 000 tis. Sk

Výskum a vývoj komponentov elektrickej výzbroje pre modernizáciu motorového vlaku PJ R.560 – EVPÚ, a.s. nová Dubnica (zmluva 3/2001) 2 250 tis. Sk

Riadiaci systém rotačných zdrojových sústav – ELTECO, a.s. Žilina (zmluva 4/2001) 800 tis. Sk

Optimalizácia riešenia pozdĺžnej vodotesnosti telekomunikačných káblov s menším počtom prenosových prvkov – VUKI, a.s. Bratislava (zmluva 5/2001) 2 500 tis. Sk

Monitoroval riešenia inovačných projektov podporovaných zo zdrojov fondu v roku 2002 (vyhodnotenie plnenia jednotlivých projektov je uvedené v prílohe)

Riešil aktualizáciu platobných kalendárov u projektov, ktoré doteraz nevysporiadali svoje záväzky voči Inovačnému fondu n. f. podľa platnej zmluvy.

## **2.2 V rámci aktivácie zdrojov na podporu ďalšej činnosti fondu**

Proces aktivácie zdrojov pre podporu návratnej formy financovania výskumu a vývoja prostredníctvom Inovačného fondu n. f. vychádzal z usmernenia, ktoré pre túto oblasť odporučila vláda SR uzneseniami č. 763/1999 a 694/2000. V tomto zmysle v hodnotenom období:

bolo v návrhu Zákona č. 132 / 2002 Z. z. o vede a technike zakomponované v § 8, ods. 4 a 5 ustanovenie, ktorým sa umožňuje realizovať účelove financovať vedu a techniku zo štátneho rozpočtu aj prostredníctvom IF n. f. (s uplatnením návratnej formy),

bol vypracovaný návrh pre uplatnenie návratnej formy financovania úloh výskumu a vývoja podporovaných zo zdrojov štátneho rozpočtu v zmysle zákona č. 132 / 2002 Z. z. o vede a technike, podmieňujúcej realizáciu obrátového financovania prostredníctvom IF, n. f. všeobecne záväzným predpisom, ktorý vypracuje Ministerstvo financií SR v spolupráci s Ministerstvom školstva SR a Ministerstvom hospodárstva SR. Návrh „Vyhlášky“ spracovaný MH SR bol predložený na MF SR vo februári 2002. MF SR dodnes nevypracovalo konečné znenie vyhlášky s odôvodnením, že uplatní návrh až pri tvorbe novely zákona o vede a technike.

## **3. Zhodnotenie údajov ročnej účtovnej závierky a výroku auditora**

Auditorskú previerku účtovnej závierky fondu vykonala spoločnosť INTERAUDIT Group s. r. o, Bratislava, ktorá skonštatovala:

„Všetky zistenia sú v zhode s platnou metodikou účtovníctva. Fond vedie podvojnú účtovníctvo, ktoré je vedené v súlade so Zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve a Opatrenia MF SR, ktorým sa ustanovuje účtovná osnova a postupy účtovania pre neziskové organizácie poskytujúce všeobecne prospešné služby (FS 11/97) č. 2730/97 – sekr. a č. 3449/1997 – sekr. Účtovná závierka je vypracovaná vecne a číselne správne, údaje na seba vzájomne nadväzujú a tvoria kompaktný celok údajov o fonde.

Vzhľadom na to, že počas auditorskej previerky sme nezistili žiadne nesprávnosti, ktoré by významne ovplyvnili účtovnú závierku končiacu 31.12.2002, odporúčame zriaďovateľom účtovnú závierku Inovačného fondu n. f., Mierová 19, Bratislava za rok 2002 **schváliť bez výhrad**.

## **4. Prehľad o daroch, príspevkoch a dotáciách**

Za rok 2002 sa zvýšili zdroje fondu o príspevkov SPP, a. s., Bratislava vo výške 50 000 tis. Sk a k termínu ročnej účtovnej závierky dosahoval čiastku 84 659 tis. Sk.

(V zmysle Dohody o odpustení dlhu uzatvorenej podľa § 574 zákona č. 40 / 1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Slovenský plynárenský priemysel, a. s., Mlynské nivy 44/a, Bratislava (veriteľ) a

Inovačný fond „n. f.“, Mierová 19, Bratislava (dlžník)

kde sa vzdal veriteľ - Slovenský plynárenský priemysel, a. s., svojej pohľadávky voči dlžníkovi Inovačný fond „n. f.“, (a teda odpustil dlh dlžníka) na úhradu časti istiny – peňažnej sumy 50 000 tis. Sk. Dohoda medzi vyššie uvedenými zmluvnými stranami bola podpísaná v Bratislave 10. mája 2002)

## **5. Peňažné príjmy a výdavky fondu**

K 31. 12. 2002 má Inovačný fond, n. f. vykázaný **finančný majetok** na bankovom účte vo výške **31 813 tis. Sk**.

Neinvestičný fond dosiahol **zisk za rok 2002 vo výške 1 688 tis. Sk** a celkový nerozdelený zisk k 31.12.2002 predstavuje čiastku 8 636 tis. Sk. Keďže IF, n. f. ako nezisková organizácia môže použiť zisk iba na účely, na ktoré bol zriadený, nepodáva daňové priznanie.

Položka nerozdeleného zisku sa odporúča správe fondu riešiť jeho prevedením do fondových položiek.

**Výnosy fondu** sú tvorené:

z uhradených úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov	279 tis. Sk
z úrokov bankových vkladov	2 411 tis. Sk

**Náklady fondu** pozostávajú:

mzdové náklady za správu IF n. f. a vedenie účtovníctva	105 tis. Sk
ostatné služby	76 tis. Sk
audit	55 tis.
inzercia	21 tis.
ostatné dane a poplatky	362 tis. Sk
dane z úrokov termin. účtu	362 tis
úroky	451 tis. Sk
úroky SPP	451 tis.
zdravotná poisťovňa	6 tis. Sk
odvody zo mzdových nákl.	6 tis.
iné ostatné náklady	2 tis.
Sk	
poplatky banke	2 tis.

**Finančné prostriedky v zmysle podpísaných zmlúv v roku 2002** sa na riešenie inovačných prostriedkov poskytli nasledovným spoločnostiam:

EVPÚ, a. s. Nová Dubnica	12 250 tis. Sk
ELTECO, a. s. Žilina	800 tis. Sk
VUKI, a. s. Bratislava	2 500 tis. Sk
VUP, a. s. Prievidza	2 250 tis. Sk
VULM, a. s. Modra	1 000 tis. Sk
VUCHV, a.s. Svit	2 500 tis. Sk
<b>Spolu</b>	<b>21 300 tis. Sk</b>

**6. Stav majetku a záväzkov**

Neinvestičný Inovačný fond, n. f. nie je, okrem finančného majetku a pohľadávok uvedených v bode 5., vlastníkom iného majetku.

**7. Celkové výdavky Inovačného fondu n. f.**

V hodnotenom období Inovačný fond n. f. vynaložil z obhospodarovaných finančných zdrojov

na správu fondu	1 002 tis. Sk
na podporu projektov výskumu a vývoja	21 300 tis. Sk

## **8. Zmeny v zložení orgánov fondu**

V roku 2002 došlo k nasledovným personálnym zmenám v zložení Správnej a Dozornej rady Inovačného fondu n. f.:

Na zasadnutí Správnej rady IF, n. f. dňa 16. 01.2002 (v zmysle bodu 2 Závery rokovania Správnej rady IF n. f.) bol z funkcie správcu IF n.f. s účinnosťou od 01.02.2002 odvolaný Ing. Igor Chovan, pracovník odboru podnikateľského prostredia MH SR v nadväznosti na organizačné zmeny vykonané v zmysle Rozhodnutia ministra hospodárstva SR č.85/2001. Zároveň na zasadnutí bol zvolený nový správca IF n. f. Ing. Gabriel Petőcz, zástupca riaditeľa odboru podporných programov pre MSP, investície a priemyselný VaV.

Ukončením pracovného pomeru na MH SR, sa ukončila činnosť nasledovných členov Správnej rady IF a Dozornej rady IF k 1. 10. 2002:

RNDr. Ján Oravec, CSc. – predseda Správnej rady IF

Ing. Gabriela Lacková – predsedníčka Dozornej rady IF

Ing. Vojtech Pánik – člen Správnej rady IF

Ing. Jozef Sáráz – člen Správnej rady ( na základe písomnej žiadosti o uvoľnenie)

Týmto sa stala správna rada a dozorná rada nefunkčná.

Obnovenie činnosti sa zabezpečilo vymenovaním novej Dozornej rady a Správnej rady Inovačného fondu n. f. listom č. 1652/2002-001 zo dňa 11. 08. 2003 v zložení:

### Dozorná rada IF n. f.:

Zuzana Skalická – RO právnych služieb a organizácie – predsedkyňa DR

( v zmysle Štatútu IF n. f., na prvom zasadnutí Dozornej rady IF n. f. dňa 10. 09. 2003 bola zvolená za predsedkyňu Dozornej rady IF n. f.)

Soňa Knísová – poradkyňa vedúcej služobného úradu

Miroslav Novodomec – odbor stratégie tvorby podnikateľského prostredia

### Správna rada IF n. f.:

Igor Chovan, výkonný sekretár ZPVVO – predseda Správnej rady IF, n. f.

Peter Ondrejka, GRS, člen

Ján Sviček, RO, člen

Marta Baginová, RO, členka

Marta Pmová, členka

Mária Zelenayová, členka

Igor Tomašovič, člen

Na zasadnutí Správnej rady Inovačného fondu n. f. bol 10. 09. 2003 do funkcie správcu IF n. f. potvrdený Ing. Gabriel Petőcz. (Registrácia správcu IF n. f. v zmysle rozhodnutia Krajského úradu v Bratislave zo dňa 10. 10. 2003 v registri neinvestičných fondov pod č. OVVS-501/49/97-NF.)

Správu o činnosti a hospodárení Inovačného fondu n. f. za rok 2002 schválila novovymenovaná Dozorná rada IF ako aj Správna rada IF, n.f. dňa 29. 10. 2003.

Vypracoval: Ing. Gabriel Petőcz

správca fondu

## Členské štáty Organizácie pre zákaz chemických zbraní - OPCW

Zoznam členských štátov OPCW, ktoré podpísali a ratifikovali Dohovor o zákaze chemických zbraní k 9. 11. 2003.

Zoznam členských štátov je uverejňovaný vo Vestníku MH SR v súlade so zákonom č. 129 / 1998 Z. z. o zákaze chemických zbraní a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Tento zoznam slúži pre orientáciu podnikateľskej verejnosti, pretože na vývoz a dovoz chemických látok, ktoré podliehajú kontrolnému režimu Dohovoru o zákaze chemických zbraní sa vzťahujú v zmysle zákona č. 129 / 1998 Z. z. a zákona č. 26 / 2002 Z. z. určité obmedzenia i v závislosti na tom, či štát je alebo nie je členským štátom OPCW.

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Afganistan              | 39. Ghana                            |
| 2. Albánsko                | 40. Grécko                           |
| 3. Alžírsko                | 41. Gruzínsko                        |
| 4. Andorra                 | 42. Guatemala                        |
| 5. Argentína               | 43. Guinea                           |
| 6. Arménsko                | 44. Guyana                           |
| 7. Austrália               | 45. Holandsko                        |
| 8. Azerbajdžan             | 46. Chorvátsko                       |
| 9. Bahrajn                 | 47. India                            |
| 10. Bangladéš              | 48. Indonézia                        |
| 11. Belgicko               | 49. Irán                             |
| 12. Benin                  | 50. Írsko                            |
| 13. Bielorusko             | 51. Island                           |
| 14. Bolívia                | 52. Jamajka                          |
| 15. Bosna a Hercegovina    | 53. Japonsko                         |
| 16. Botswana               | 54. Jemen                            |
| 17. Brazília               | 55. Jordánsko                        |
| 18. Brunej                 | 56. Južná Afrika                     |
| 19. Bulharsko              | 57. Kamerun                          |
| 20. Burkina                | 58. Kanada                           |
| 21. Burundi                | 59. Kapverdy                         |
| 22. Cookove ostrovy        | 60. Katar                            |
| 23. Cyprus                 | 61. Kazachstan                       |
| 24. Česká republika        | 62. Keňa                             |
| 25. Čile                   | 63. Kiribati                         |
| 26. Čína                   | 64. Kirgizsko                        |
| 27. Dánsko                 | 65. Kolumbia                         |
| 28. Dominikánska republika | 66. Kórejská republika (Južná Kórea) |
| 29. Ekvádor                | 67. Kostarika                        |
| 30. Eritrea                | 68. Kuba                             |
| 31. Estónsko               | 69. Kuvajt                           |
| 32. Etiópia                | 70. Laos                             |
| 33. Fidži                  | 71. Lesotho                          |
| 34. Filipíny               | 72. Lichtenštajnsko                  |
| 35. Fínsko                 | 73. Litva                            |
| 36. Francúzsko             | 74. Lotyšsko                         |
| 37. Gabon                  | 75. Luxembursko                      |
| 38. Gambia                 | 76. Macedónsko                       |

77. Maďarsko
78. Malajzia
79. Malawi
80. Maldivy
81. Mali
82. Malta
83. Maroko
84. Maurícius
85. Mauretánia
86. Mexiko
87. Mikronézia
88. Moldavsko
89. Monako
90. Mongolsko
91. Mozambik
92. Namíbia
93. Nauru
94. Nemecko
95. Nepál
96. Niger
97. Nigéria
98. Nikaragua
99. Nórsko
100. Nový Zéland
101. Omán
102. Pakistan
103. Palau
104. Panama
105. Papua Nová Guinea
106. Paraguaj
107. Peru
108. Pobrežie Slonoviny
109. Poľsko
110. Portugalsko
111. Rakúsko
112. Rovníková Guinea
113. Rumunsko
114. Ruská federácia
115. Salvádor
116. Samoa
117. San Marino
118. Saudská Arábia
119. Senegal
120. Seychely
121. Singapur
122. Slovenská republika
123. Slovinsko
124. Spojené Arabské Emiráty
125. Spojené štáty Americké
126. Srbsko a Čierna Hora (Juhoslávia)
127. Srí Lanka
128. Sudán
129. Surinam
130. Svazijsko
131. Svätá Lucia
132. Svätý Tomáš
133. Svätý Vincent a Grenadiny
134. Španielsko
135. Švajčiarsko
136. Švédsko
137. Tadžikistan
138. Taliansko
139. Tanzánia
140. Timor
141. Thajsko
142. Togo
143. Tonga
144. Trinidad a Tobago
145. Tunisko
146. Turecko
147. Turkménsko
148. Uganda
149. Ukrajina
150. Uruguaj
151. Uzbekistan
152. Vatikán
153. Veľká Británia a Severné Írsko
154. Venezuela
155. Vietnam
156. Zambia
157. Zimbabwe

Vypracoval: Ing. Martin Čermák  
Referát pre kontrolu zákazu chemických zbraní

## **Rozvoj hospodárskej spolupráce medzi SR a Irackou republikou v zmenenej situácii v Iraku a účasť SR na obnove Iraku**

Až do začiatku roku 2003 prebiehalo obchodovanie s Irakom v rámci programu OSN „Ropa za potraviny“. Po skončení vojny vedenej koalíciou sa postupne rozbieha spolupráca krajín s Irakom. Viaceré slovenské podniky prejavili záujem o účasť na obnove Iraku tým, že by poskytli svoje produkty, technológie a odborníkov pri rekonštrukcii Iraku priamo, prípadne ako subdodávky pre hlavných kontraktorov, resp. víťazov tendrov. Táto iniciatíva vychádzala z minulej úspešnej spolupráce česko-slovenských firiem v Iraku, pričom z perspektívneho hľadiska sa javila reálna možnosť ďalšej hospodárskej spolupráce, a to hlavne z dôvodu prejavenej politickej vôle zo strany USA voči Slovensku ako aktívnej krajiny koalície.

V druhom polroku 2003 sa uskutočnilo niekoľko podnikateľských misií slovenských podnikov do Iraku, buď individuálne alebo organizované agentúrou SARIO, ktorá bola vládou SR určená za koordinátora účasti SR na obnove Iraku.

Pre prienik na iracký trh je v súčasnosti nevyhnutné získanie správnych informácií a kontaktov, preto bola v prvej fáze vhodná aj účasť na rôznych konferenciách a iných podujatiach zameraných na obnovu Iraku, ako aj stretnutia s významnými predstaviteľmi najmä USA.

Je niekoľko možností, ako sa môžu slovenské podniky zapojiť do obnovy:

1. Zákazky získali americké podniky (primárni kontraktori), ktoré majú možnosť prideliť čiastkové dodávky firmám z iných krajín. Tento postup je však veľmi zložitý z dôvodu komplikovaného procesu obstarávania vyhlasovateľom, silnej a kvalitnej konkurencie (najmä firiem z USA) a existujúceho potenciálu slovenských firiem, ak nie sú v priamom spojení s významným zahraničným subjektom.
2. Spolupráca so zahraničným partnerom je tiež málo reálna, prináša výhodu spoločného postupu s firmami koalície, je však časovo náročná, pričom slovenský subjekt musí disponovať technologickým produktom, ktorý bude zaujímavý pre partnera a finančne priechodný pri jeho umiestňovaní na irackom trhu, kde s výnimkou určitých tovarov a zariadení pôjde o dodávky najnovších technológií. Reálne možnosti sú v oblasti energetiky alebo odmiňovacích zariadení. V tomto smere majú zvláštne postavenie najmä sýrske a jordánske podniky, ktoré majú dlhodobé a tradičné vzťahy s irackými firmami.
3. Za najvhodnejší postup (uprednostňovaný aj po politickej stránke zo strany USA) sa považuje vytvorenie spoločného podniku s irackou firmou, ktorá sa potom uchádza o konkrétnu subdodávku. Je preto potrebné sa aktívne zamerať na novovznikajúce iracké ministerstvá a tie štátne organizácie, v rámci ktorých budú jednotlivé projekty spravované (pripravované, odsúhlasované a zadávané kontraktorom). Táto možnosť je najreálnejšia pre tie slovenské podniky, ktoré dlhšie pôsobili v Iraku a v rokoch 1991-2002 dodávali svoje výrobky do teritória, vyvíjali obchodnú činnosť a pripravovali projekty.
4. Ďalšou možnosťou je účasť na informačných konferenciách, čo bol vhodný spôsob na získavanie kontaktov najmä v prvých mesiacoch po skončení vojny.

V auguste 2003 MZV SR znovuotvorilo zastupiteľský úrad SR v Bagdade a MH SR plánuje do Bagdadu vyslať obchodného diplomata. Agentúra SARIO sa s cieľom priameho prieniku na iracký trh rozhodla v Bagdade otvoriť Slovenské obchodné centrum, v priestoroch ktorého sa bude nachádzať aj vzorkovňa našich výrobkov. Okrem reprezentácie Slovenska je ďalším cieľom centra aj preklopenie obdobia dokiaľ do Bagdadu nevycestuje obchodný diplomat. Tento sprostredkovateľský článok by mal pomôcť slovenským podnikom vyhľadať irackých



partnerov na konkrétne projekty, ako aj zabezpečiť potrebný kontakt s oficiálnymi úradmi,

42

organizáciou ORHA a pod., ako aj podporu (lobing) v prospech slovenských podnikov. Problémom pre rozvoj obchodu v Iraku ostáva neprehľadnosť v obchodnej aj bankovej oblasti a s tým spojené riziko, ako aj celkové bezpečnostné riziko v krajine. Nová iracká vláda pripravuje mnohé reformy, ktoré by mali tento stav v najbližšej dobe zlepšiť. Jeden z prvých krokov bola výmena meny: 15. 10. bol do obehu uvedený Nový iracký dinár (New Iraqi Dinar).

Na pomoc Iraku sa v dňoch 23.-24. októbra 2003 v Madride uskutočnila Medzinárodná donorská (darcovská) konferencia pre obnovu Iraku. Jej cieľom bolo získať finančné prostriedky na urýchlenú obnovu Iraku pre roky 2003 – 2007 a špecifikovať záväzky účastníckych štátov ku konkrétnej finančnej, materiálnej a personálnej pomoci Iraku.

Konferencie sa zúčastnilo 73 krajín (vrátane SR), 20 medzinárodných organizácií a 13 mimovládnych organizácií. Konferencia jednohlasne uvítala prijatie rezolúcie BR OSN č. 1511, uznala zodpovednosť zverenú Rade irackej vlády a Dočasnej koalícnej autorite (CPA), privítala posilnenie úlohy OSN pri obnove Iraku a Misie pre OSN pre pomoc Iraku (UNAMI), zdôraznila nevyhnutnosť pomôcť Iraku zo strany medzinárodného spoločenstva v špecifikovaných oblastiach. Celkovo sa účastnícke krajiny zaviazali poskytnúť pomoc Iraku vo výške 33 miliárd USD, pričom najväčšou čiastkou prispeli USA (20,3 mld. USD), Japonsko (5 mld. USD), EÚ (1,3 mld. USD), Saudská Arábia (1,0 mld. USD), Veľká Británia (900 mil. USD) a Kuvajt (500 mil. USD). Darcovia vzali na vedomie priority pre obnovu Iraku na rok 2004 a aj na nasledujúce roky.

Konferencia pozostávala z dvoch častí – rokovaní vysokých predstaviteľov a expertov a zasadnutia na ministerskej úrovni. Na expertných rokovaní delegáciu SR viedla štátna tajomníčka MH SR Eva Šimková. Rokovania prebiehali vo forme špecializovaných pracovných skupín, na ktorých jednotliví ministri a vysokí predstavitelia dočasnej irackej vlády špecifikovali potreby pre obnovu v jednotlivých oblastiach. Súbežne sa konalo zasadnutie humanitárneho fóra a zasadnutie pracovnej skupiny zameranej na obnovu bezpečnosti, systému hraničnej a colnej kontroly, právneho systému a ľudských práv a panel zameraný na všeobecné zhodnotenie potrieb. Následne sa uskutočnili paralelné zasadnutia pracovných skupín (zdravotníctvo, životné prostredie, poľnohospodárstvo, priemysel...)

24. októbra 2003 pokračovala konferencia zasadnutím na úrovni ministrov, na ktorom delegáciu SR viedol minister zahraničných vecí SR Eduard Kukan. Minister v mene Slovenskej republiky ponúkol možnosť zapojenia sa do projektov výcviku policajtov, vojakov na odmiňovacie práce, školení zdravotníckeho personálu, možnosť poskytnutia vysokoškolských štipendií irackým študentom a prezentoval pripravenosť SR na procese a projektoch hospodárskej a spoločenskej obnovy Iraku.

Vo svojom vystúpení informoval, že SR vyčlenila v roku 2003 pre účely obnovy Iraku celkovo 12,6 milióna USD (z toho 3 mil. USD na protichemickú jednotku, 0,7 mil. USD na humanitárnu pomoc a 8,8 mil. USD na žienijnú jednotku). V roku 2004 budú výdavky na žienijnú jednotku v Iraku predstavovať 12,5 milióna USD. Okrem toho vláda vyčlenila ďalších cca 280 tisíc USD na okamžitú humanitárnu pomoc.

Vypracoval: Ing. Richard Paule  
Odbor medzinárodného obchodu

## **5. zasadnutie Medzivládnej slovensko-bulharskej komisie pre obchodno-hospodársku a vedecko-technickú spoluprácu.**

Na základe Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Bulharskej republiky o obchodno-hospodárskej a vedecko-technickej spolupráci sa v Bratislave v dňoch 20. – 21. novembra 2003 uskutočnilo 5. zasadnutie Medzivládnej slovensko-bulharskej komisie pre obchodno-hospodársku a vedecko-technickú spoluprácu. (ďalej len „Komisia“).

Slovenskú časť Komisie viedla štátna tajomníčka Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky Eva Šimková a bulharskú časť Komisie námestník ministra hospodárstva Bulharskej republiky Valentin Parvanov.

Komisia sa zaoberala rokovaniami v nasledovných hlavných oblastiach spolupráce a dohodla sa na nasledovných záveroch:

### **1. 1. Obchod, priemysel a eurointegrácia**

V rámci rozhovorov sa navrhli nasledujúce námety pre ďalší rozvoj spolupráce formou: stimulovania priamych kontaktov medzi bulharskými a slovenskými firmami v priemyselnej oblasti, poskytovania pomoci firmám a organizáciám miestnej výroby pri vstupe na trhy tretích krajín.

Strany sa dohodli:

v oblasti malého a stredného podnikania (slovenská Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania a bulharská Agentúra pre stredné a malé podniky) na výmene skúseností, nadviazaní kontaktov s bulharským partnerom a aktivácii vzťahov na podnikateľskej úrovni za supervízorstva obidvoch agentúr, ako aj s využitím zainteresovanosti príslušných profesných zväzov

na poskytovanie informácií a skúseností bulharskej strane z využívania predvstupových a štrukturálnych fondov pre podporu malého a stredného podnikania.

Vzhľadom na predpokladaný rozvoj infraštruktúry Bulharskej republiky slovenská strana hľadá možnosť obchodnej spolupráce v oblasti stavebných a cestných strojov pre spoločnosť CSM, a.s. Tisovec, ktorá je výrobcou univerzálnych dokončovacích stavebných strojov.

Delegácie sa dohodli, že hľadanie spolupráce v konkrétnych oblastiach strojárstva, kovoobrábacieho priemyslu, elektroniky a výpočtovej techniky sa bude iniciovať v rámci aktivít profesných zväzov.

Bulharská strana navrhla rozširovanie spolupráce a zvyšovanie vývozu tovarov z Bulharskej republiky do Slovenskej republiky v nasledovných priemyselných sektoroch, aj s možnosťou bártrovej výmeny:

- textilná, trikotážna a odevný priemysel,
- kožiarsky, kožušnícky a galantérny priemysel,
- obuvnícky priemysel,

- strojársky a kovoobrábaci priemysel: vysokozdvížne elektrické a motorové vozíky, lanové elektrické vozíky, kovorezacie stroje, drevospracujúce, hydraulické a pneumatické výrobky, spojovacie prvky, abrazívne nástroje,
- elektronický priemysel a výpočtová technika: elektromery, elektronické a mechanické váhy,

pokladničné aparáty a taxametre, plynové a benzínové zariadenia, číselná elektronika, automobilová elektronika, komunikačné zariadenia a iné

- potravinársky priemysel: zeleninové a ovocné konzervy a koncentráty, kečup a paradajkový pretlak, mrazené a sušené ovocie a zelenina, detská výživa, syry, kaškavaly, margaríny, majonézy a oleje, vína – biele a červené, alkoholické nápoje, čokoládové výrobky a ďalšie.

Bulharská strana prostredníctvom Štátnej agentúry pre normalizáciu a metrológiu BR prejavila záujem o spoluprácu s Úradom pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR pri implementácii práva EÚ do bulharského právneho poriadku v oblasti posudzovania zhody formou grantov získaných z EÚ. Bulharská strana má záujem zúčastňovať sa na spolupráci expertov krajín CEFTA v oblasti posudzovania zhody v rámci nového pripravovaného projektu.

Bulharská strana vyjadrila želanie získať od slovenskej strany aktuálne informácie v súvislosti so vstupom Slovenska do EÚ. Zároveň vyjadrila nádej, že slovenská strana poskytne podporu v procese prístupu BR do EÚ.

Obidve strany sa dohodli na pravidelnej výmene informácií medzi príslušnými zainteresovanými ministerstvami v súvislosti s rokovaniami podľa jednotlivých kapitol.

Bulharská agentúra na podporu obchodu prejavila svoju pripravenosť na aktivizáciu vzťahov so Slovenskou agentúrou pre rozvoj zahraničných investícií a obchodu (SARIO). Na základe podpísanej Dohody medzi agentúrou SARIO a bulharskou agentúrou na podporu obchodu bude SARIO iniciovať v roku 2004 organizáciu podnikateľskej misie do Bulharska.

## **1.2. Pôdohospodárstvo**

- výmena informácií medzi nevládnymi organizáciami, profesnými zväzmi a výskumnými ústavmi v oblasti poľnohospodárstva a potravinárskeho priemyslu,
- výmena skúseností a odborníkov podobných inštitúcií v oblasti výskumu druhov kultúrnych rastlín a kontroly kvality čerstvého ovocia a zeleniny,
- v oblasti živočíšnej výroby strany budú podporovať vedecko-technickú spoluprácu v rámci programov a technológií zahrňujúcich spoločné výskumy v oblasti šľachtenia a reprodukcie hovädzieho dobytku, ošípaných, oviec, kôz a hydiny,
- v súvislosti so vstupom Slovenskej republiky do EÚ sa strany informovali o ďalších krokoch týkajúcich sa udelenia ekvivalencie odrôd a množiteľských materiálov,
- výmena informácií v oblasti selekcie lesných drevín, genetiky a šľachtenia lesných drevín, s ohľadom na pestovanie drevín znášajúcich podmienky vytvárané klimatickou zmenou,
- prevencie a boja proti lesným požiarom,
- trvalo udržateľného rozvoja a vzťahov „lesy-životné prostredie“,
- správa nešťatných lesov,
- slovenská strana prisľúbila podporu na úrovni ministerstva a príslušných inštitúcií ohľadom otázok EÚ a výmeny skúseností s harmonizáciou legislatívy EÚ v oblasti pôdohospodárstva,
- spolupráca v oblasti pôdohospodárstva sa bude uskutočňovať na úrovni ministerstiev, výskumných ústavov a nevládných inštitúcií.

### **1.3. Špeciálna výroba**

V rámci námetov na spoluprácu za slovenskú stranu prezetoval VOP 027 š. p. Trenčín svoj výrobný program. Bola podaná informácia o výrobe obrneného vozidla typu Aligátor a výroby viacúčelových kontajnerov. VOP 027 š. p. Trenčín odovzdal bulharskej strane príslušné prezentačné podklady a požiadal o sprostredkovanie kontaktu na podniky podobného zamerania a prenesenie získaných informácií na Ministerstvo obrany BR. VOP 027 š. p. Trenčín uvíta informáciu o výrobcovi náhradných dielov samohybných húfníc 2S1 Gvozdík. Ponúka tiež spoluprácu v rámci kontajnerového programu na báze zabudovania bulharského vnútorného príslušenstva. Príležitosťou na prerokovanie navrhnutých oblastí spolupráce môže byť výstava IDET 2004 Trenčín na ktorú VOP pozýva partnera z bulharskej strany. Ďalšou formou spolupráce môže byť hľadanie odbytu v tretích krajinách aj na báze ofsetu.

### **1.4. Doprava a telekomunikácie**

Na základe plnenia čl. 7 Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Bulharskej republiky o medzinárodnej kombinovanej doprave sa vytvorila slovensko-bulharská Zmiešaná komisia pre medzinárodnú kombinovanú dopravu. S cieľom stimulovania kombinovanej dopravy medzi obidvoma krajinami a tranzitu cez ich územie sa dohodlo, že I. zasadnutie Zmiešanej komisie sa uskutoční v I. štvrtroku 2004 v Bratislave. Slovenská strana predložila zloženie delegácie slovenskej časti Zmiešanej slovensko-bulharskej komisie pre medzinárodnú kombinovanú dopravu a bulharská strana sa zaviazala, že v čo najkratšom čase oznámi zloženie bulharskej časti Zmiešanej komisie. Presný termín konania I. zasadnutia sa dohodne medzi obidvoma ministerstvami písomnou formou.

Vzhľadom na odsúhlasenie konečnej kvóty povolení pre medzinárodnú automobilovú prepravu tovarov na rok 2003 a predpokladanú kvótu na rok 2004 bulharská delegácia navrhla, aby sa v blízkom čase uskutočnilo zasadnutie Zmiešanej slovensko-bulharskej komisie pre medzinárodnú automobilovú dopravu. Bulharská strana taktiež predložila návrh, aby sa na rok 2004 zvýšila kvóta univerzálnych povolení bez platenia cestných poplatkov na 9000 kusov.

Berúc do úvahy význam rieky Dunaj pre rozvoj riečnej dopravy bulharská delegácia navrhla, aby sa v I. polovici roku 2004 uskutočnilo stretnutie expertov obidvoch ministerstiev s cieľom posúdiť možnosti uzatvorenia Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Bulharskej republiky o spolupráci v oblasti riečnej plavby.

Komisia podčiarkla význam bilaterálnej spolupráce v oblasti pôšt a telekomunikácií a navrhuje, aby sa podporovali kontakty a spolupráca medzi národnými vedecko-rozvojovými organizáciami a spoločnosťami z oblasti informačných a komunikačných technológií, s cieľom spoločnej účasti v programoch Európskej únie, súvisiacich s technológiami Informačnej spoločnosti (IST Priority of The Sixth Framework Programme, eContent, eSafe, eLearning a pod.). Zdôraznila tiež nevyhnutnosť výmeny skúseností pri rozširovaní najlepších praktík, smerovaných na rozvoj Informačnej spoločnosti.

## **1.5. Školstvo a veda**

Prekonzultoval sa text návrhu Dohody medzi vládou Bulharskej republiky a vládou Slovenskej republiky o vedecko – technickej spolupráci (ďalej Dohoda), v ktorom sa uskutočnili úpravy volané zmenami legislatívy spojenými so vstupom Slovenskej republiky do EÚ. Obe strany sa dohodli, že text bude predložený na rokovanie oboch vlád príslušnými internými postupmi (vrátane medzirezortného pripomienkového konania) v najkratšom termíne. Podpis Dohody sa predpokladá v priebehu 1. polroka 2004 v Sofii.

Po podpise Dohody sa zabezpečí jej implementácia štandardným spôsobom v podmienkach Slovenskej republiky a Bulharskej republiky.

## **1.6. Sociálna politika**

Bulharská strana požiadala o preverenie možnosti uzatvorenia bilaterálnej dohody v oblasti zamestnanosti. V tejto súvislosti bol slovenskej strane odovzdaný návrh Dohody medzi Bulharskou republikou a Slovenskou republikou o vzájomnom zamestnávaní občanov obidvoch štátov, ktorý sa postúpi Ministerstvu práce a sociálnych vecí a rodiny SR na vyjadrenie.

V bode rôzne slovenská strana informovala bulharskú stranu o predložení ponuky firmy ŽOS Vrútky, a.s., pre BDŽ EAD Sofia na vykonanie opravy osobných vozňov a podvozkov Gorlitz a GP 200. Bulharská strana uvedený návrh posúdi a bude informovať slovenskú stranu o svojom stanovisku.

Rokovanie komisie sa viedlo v konštruktívnom duchu a obidve strany vyjadrili spokojnosť s jej závermi.

Vypracoval: Mgr. Ivan Štubňa  
Odbor medzinárodného obchodu

---

**Vydavateľ:** Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, Mierová 19, 827 15 Bratislava, tel. ústredňa 4854 1111, fax - podateľňa: 4333 7827.

**Redakcia:** predsedníčka Ing. Rita Tornyaiová, tajomník Mgr. Pavel Kravec, právna ochrana JUDr. Milan Orsáry, redaktorka Viera Remayová, grafik Stanislav Pálka.

**Členovia redakčnej rady:** Ing. Tomáš Hlavatý, PaedDr. Helena Bačiková, Ing. Soňa Knísová, Mgr. Dagmar Hlavatá, Ing. Peter Ondrejka, Ing. Michal Duranko, Ing. Alexandra Valachová, Ing. Ján Ježo, Ing. Mária Suranová, Michal Ševčík, Ing. Stanislav Péli.

**Vychádza:** podľa potreby – minimálne 3x do roka, expedované podľa rozdeľovníka schváleného Redakčnou radou Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky.

**Tlač:** SÚVAHA, spol. s r. o., Prievozská 14/A, 821 09 Bratislava.

**Objednávky na predplatné, priamy predaj a distribúciu** zabezpečuje SÚVAHA, spol.s r. o., tel. č. 5341 4492, fax: 5341 4135 so súhlasom Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky. Cena predplatného na rok 2003 je 450,- Sk.

**Registračné číslo MK SR:** 1514/1996 zo dňa 2. 8. 1998, uvádzací náklad: 200 ks.